

Bruxelles, 15 octombrie 2026
(OR. en)

14516/26
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2026/0319 (NLE)**

**AVIATION 161
RELEX 1340
COLAC 127**

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	15 octombrie 2026
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2026) 549 annex
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de Decizie a Consiliului privind semnarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Peru privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2026) 549 annex.

Anexă: COM(2026) 549 annex



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 15.10.2026
COM(2026) 549 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de Decizie a Consiliului

**privind semnarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Peru privind
anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

ACORD
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI REPUBLICA PERU
PRIVIND ANUMITE ASPECTE ALE SERVICIILOR AERIENE

UNIUNEA EUROPEANĂ

(denumită în continuare „Uniunea”),

pe de o parte, și

REPUBLICA PERU

(denumită în continuare „Peru”),

pe de altă parte,

(denumite în continuare împreună „părțile”),

CONSTATÂND că între mai multe state membre ale Uniunii și Peru au fost încheiate acorduri bilaterale privind serviciile aeriene care conțin dispoziții ce contravin legislației Uniunii,

CONSTATÂND că Uniunea are competență exclusivă în ceea ce privește mai multe aspecte care pot fi reglementate prin acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii și țări terțe,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Uniunii, transportatorii aerieni din Uniunea Europeană stabiliți într-un stat membru al Uniunii au drept de acces nediscriminatoriu la rutele aeriene dintre statele membre ale Uniunii și țări terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Uniune și anumite țări terțe care prevăd, pentru resortisanții respectivelor țări terțe, posibilitatea de a deveni proprietari ai unor transportatori aerieni titulari ai unei licențe acordate în conformitate cu legislația Uniunii,

RECUNOSCÂND faptul că anumite dispoziții ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre ale Uniunii și Peru care contravin legislației Uniunii trebuie să devină conforme cu aceasta în vederea stabilirii unui temei juridic solid pentru serviciile aeriene dintre Uniune și Peru, precum și pentru a păstra continuitatea respectivelor servicii aeriene,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Uniunii, transportatorii aerieni nu pot, în principiu, să încheie acorduri care ar putea afecta schimburile comerciale dintre statele membre ale Uniunii și care au drept obiect sau efect împiedicarea, restricționarea sau denaturarea concurenței,

RECUNOSCÂND că dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii și Peru care (i) impun sau favorizează adoptarea unor acorduri între întreprinderi, a unor decizii luate de asociații ale întreprinderilor sau a unor practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența dintre transportatorii aerieni pe rutele vizate; sau (ii) întăresc efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) deleagă transportatorilor aerieni sau altor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența dintre transportatorii aerieni pe rutele vizate ar putea face ca regulile de concurență aplicabile întreprinderilor să devină inefficiente,

CONSTATÂND că, în cadrul acestui acord, Uniunea nu are drept obiectiv mărirea volumului total al traficului aerian dintre Uniune și Peru, afectarea echilibrului dintre transportatorii aerieni din Uniunea Europeană și cei din Peru sau negocierea unor modificări ale dispozițiilor privind drepturile de trafic din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Dispoziții generale

1. În sensul prezentului acord, „state membre” înseamnă state membre ale Uniunii, iar „tratate UE” înseamnă Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.
2. „State membre ale CLAC” înseamnă statele membre ale Comisiei Americii Latine pentru aviația civilă.
3. În acordurile enumerate în anexa 1, trimerile la resortisanții statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre.
4. În acordurile enumerate în anexa 1, trimerile la transportatorii aerieni ai statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni desemnați de statul membru respectiv.

ARTICOLUL 2

Desemnarea

1. Dispozițiile alineatelor (2) și (3) ale prezentului articol prevalează asupra dispozițiilor corespondente ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și, respectiv, (b), în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către un stat membru, autorizațiile și permisele acordate acestuia de Peru și refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau permiselor transportatorului aerian.

2. La primirea unei desemnări efectuate de către un stat membru și a cererii din partea transportatorului aerian desemnat, în forma și în modul prevăzute, Peru acordă autorizațiile și permisele corespunzătoare într-un termen minim de procedură, cu condiția ca:
 - (a) transportatorul aerian să fie stabilit, în temeiul tratatelor UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația Uniunii;
 - (b) statul membru responsabil cu emiterea certificatului de transportator aerian să exercite și să mențină un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; și
 - (c) transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, și să fie controlat efectiv de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state.
3. Peru poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de un stat membru, în cazul în care:
 - (a) transportatorul aerian nu este stabilit, în temeiul tratatelor UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația Uniunii;
 - (b) statul membru responsabil cu emiterea certificatului de transportator aerian nu exercită sau nu menține un control reglementar efectiv al transportatorului aerian sau autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare; sau

- (c) transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, sau nu este controlat efectiv de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state.

În exercitarea drepturilor care îi revin în conformitate cu prezentul alineat, Peru nu face discriminare între transportatorii aerieni din Uniunea Europeană pe motive de naționalitate.

4. Dispozițiile alineatelor (5) și (6) ale prezentului articol prevalează asupra dispozițiilor corespondente ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și, respectiv, (b) în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către Peru, autorizațiile și permisele acordate acestuia de către statul membru și refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.
5. La primirea unei desemnări efectuate de Peru, un stat membru acordă autorizațiile și permisele corespunzătoare într-un termen minim de procedură, cu condiția ca:
 - (a) transportatorul aerian să fie stabilit, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative, pe teritoriul Republicii Peru, care efectuează desemnarea, și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația peruană;
 - (b) Peru să fie statul care eliberează certificatul de operator aerian, exercită și menține un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea sa aeronautică să fie identificată în mod clar în desemnare; și
 - (c) transportatorul aerian să fie deținut și controlat efectiv, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, de state membre ale CLAC și/sau de resortisanți ai statelor membre ale CLAC, cu excepția cazului în care sunt prevăzute dispoziții mai favorabile în acordul bilateral privind serviciile aeriene încheiat între statul membru în cauză și Peru.
6. Un stat membru poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de Peru, în cazul în care:
 - (a) transportatorul aerian nu este stabilit, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative, pe teritoriul Republicii Peru, care efectuează desemnarea, și nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația peruană;
 - (b) Peru nu este statul care eliberează certificatul de operator aerian, exercită și menține un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea sa aeronautică nu este identificată în mod clar în desemnare; sau
 - (c) transportatorul aerian nu este deținut și controlat efectiv, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, de state membre ale CLAC și/sau de resortisanți ai statelor membre ale CLAC, cu excepția cazului în care sunt prevăzute dispoziții mai favorabile în acordul bilateral privind serviciile aeriene încheiat între statul membru în cauză și Peru.

ARTICOLUL 3

Siguranță

1. Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespundente ale articolelor enumerate în anexa 2 litera (c).
2. Atunci când un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este exercitat și menținut de un alt stat membru, drepturile Republicii Peru în temeiul dispozițiilor privind siguranța din acordul încheiat între statul membru care a desemnat transportatorul aerian și Peru se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau menținerea normelor de siguranță de către celălalt stat membru, precum și în ceea ce privește autorizarea de funcționare a transportatorului aerian respectiv.

ARTICOLUL 4

Impozitarea combustibilului pentru aviație

1. Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespundente ale articolelor enumerate în anexa 2 litera (d).
2. În pofida oricăror alte dispoziții contrare, niciuna dintre dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică un stat membru să aplice în mod nediscriminatoriu orice fel de impozite sau taxe pe carburantul furnizat pe teritoriul său pentru a fi utilizat de către o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de Peru care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul respectivului stat membru și un alt punct situat pe teritoriul aceluși stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru.
3. În pofida oricăror alte dispoziții contrare, niciuna dintre dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică Republica Peru să aplice în mod nediscriminatoriu orice fel de impozite sau taxe pe carburantul furnizat pe teritoriul său pentru a fi utilizat de către o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de un stat membru care operează între două puncte situate pe teritoriul Republicii Peru.

ARTICOLUL 5

Compatibilitatea cu regulile de concurență

1. Părțile aplică legislațiile proprii în domeniul concurenței.
2. În pofida oricăror alte dispoziții contrare, niciuna dintre dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1: (i) nu impune sau favorizează adoptarea unor acorduri între întreprinderi, luarea unor decizii de către asociații de întreprinderi sau recurgerea la practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența; (ii) nu întărește efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) nu delegă unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.
3. Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1 care sunt incompatibile cu alineatul (1) al prezentului articol nu se aplică.

ARTICOLUL 6

Anexele la acord

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 7

Revizuire sau modificare

1. Părțile pot, în orice moment, să revizuiască sau să modifice de comun acord prezentul acord.
2. Părțile monitorizează și reexaminează în mod regulat punerea în aplicare a prezentului acord. Aceste reexaminări evaluează în special orice efecte negative neprevăzute ale acordului percepute de oricare dintre părți.
3. Părțile organizează consultări, la cererea oricăreia dintre ele, pentru a discuta răspunsurile adecvate la astfel de efecte negative neprevăzute, în urma cărora acordul poate fi revizuit sau modificat. Consultările respective au loc în termen de 60 de zile de la cererea oricăreia dintre părți.

ARTICOLUL 8

Intrare în vigoare

1. Fiecare parte trimite celeilalte părți, pe cale diplomatică, notificarea prin care confirmă finalizarea procedurilor sale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului acord.
2. Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni următoare celei în cursul căreia a fost primită ultima notificare menționată la alineatul (1).
3. Notificările prevăzute la alineatul (1) se trimit Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene și Ministerului Afacerilor Externe din Peru sau succesorilor acestora.
4. Acordurile și alte înțelegeri dintre statele membre și Peru care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu fac obiectul unei aplicări provizorii sunt enumerate în anexa 1 litera (b). De la intrarea sa în vigoare, prezentul acord se aplică tuturor acestor acorduri și înțelegeri de îndată ce acestea intră în vigoare sau încep să se aplice cu titlu provizoriu.

ARTICOLUL 9

Denunțare

1. Fiecare parte poate, în orice moment, să înainteze celeilalte părți, pe căi diplomatice, o notificare scrisă privind decizia sa de a denunța prezentul acord. În acest caz, acordul încetează la șase luni de la data primirii notificării de către cealaltă parte, cu excepția cazului în care notificarea privind denunțarea acordului este retrasă înainte de expirarea acestui termen.

2. În cazul în care unul dintre acordurile enumerate în anexa 1 este denunțat, dispozițiile prezentului acord nu se mai aplică acordului respectiv de la data denunțării. Trimiterile din prezentul acord la acordul care a fost denunțat sunt considerate nule și neavenite de la data respectivă.
3. În cazul în care sunt denunțate toate acordurile enumerate în anexa 1, prezentul acord este denunțat la data denunțării ultimului dintre aceste acorduri.

Întocmit la ..., în dublu exemplar, la ..., în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, toate textele fiind în egală măsură autentice.

DREPT CARE, subsemnații, autorizați în mod corespunzător, semnează prezentul acord.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Republica Peru

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

- (a) Acorduri și alte înțelegeri între Peru și statele membre care, la data semnării prezentului acord, au intrat în vigoare sau sunt aplicate cu titlu provizoriu, cu modificările ulterioare:
- Acordul bilateral privind transportul aerian dintre Guvernul Regatului Danemarcei și Guvernul Republicii Peru din 22 iunie 1960, denumit în continuare „Acordul Peru – Danemarca” în anexa 2;
 - Acordul privind transporturile dintre Republica Franceză și Republica Peru din 23 aprilie 1959, denumit în continuare „Acordul Peru – Franța” în anexa 2;
 - Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Republicii Federale Germania și Republica Peru din 30 aprilie 1962, denumit în continuare „Acordul Peru – Germania” în anexa 2;
 - Acordul privind transportul aerian dintre Republica Portugheză și Republica Peru din 26 februarie 2019, denumit în continuare „Acordul Peru – Portugalia” în anexa 2;
 - Acordul dintre Guvernul Regatului Spaniei și Guvernul Republicii Peru privind serviciile aeriene între teritoriile lor și dincolo de acestea din 31 martie 1954, denumit în continuare „Acordul Peru – Spania din 1954” în anexa 2;
 - Acordul bilateral privind transportul aerian dintre Guvernul Regatului Suediei și Guvernul Republicii Peru din 14 iulie 1960, denumit în continuare „Acordul Peru – Suedia” în anexa 2;
 - Acordul bilateral privind transportul aerian dintre Guvernul Regatului Țărilor de Jos și Guvernul Republicii Peru din 22 septembrie 1952, denumit în continuare „Acordul Peru – Țările de Jos din 1952” în anexa 2.

(b) Acorduri și alte înțelegeri între Peru și statele membre care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat în vigoare și nu sunt aplicate cu titlu provizoriu, cu modificările ulterioare:

- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Republicii Peru din 29 decembrie 1967, denumit în continuare „Acordul Peru – Belgia din 1967” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Republicii Peru din 28 mai 2009, denumit în continuare „Acordul Peru – Belgia din 2009” în anexa 2;
- Acordul bilateral privind transportul aerian dintre Guvernul Republicii Italiene și Guvernul Republicii Peru din 17 martie 1964, denumit în continuare „Acordul Peru – Italia” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Republica Finlanda și Republica Peru din 3 februarie 2023, denumit în continuare „Acordul Peru – Finlanda” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Regatului Țărilor de Jos și Guvernul Republicii Peru, parafat ca anexa B la Memorandumul de înțelegere din 27 iunie 2001, denumit în continuare „Acordul Peru – Țările de Jos din 2001” în anexa 2;
- Acordul privind transportul aerian dintre Regatul Spaniei și Republica Peru, parafat ca anexa II la procesul-verbal convenit din 6 aprilie 2005, denumit în continuare „Acordul Peru – Spania din 2005” în anexa 2.

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa 1
și menționate la articolele 2-4 din prezentul acord

(a) Desemnare:

- Articolul 3 din Acordul Peru – Belgia din 1967;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Belgia din 2009;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Danemarca;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Finlanda;
- Articolele 8 și 9 din acordul Peru – Franța;
- Articolul 3 alineatul (4) din Acordul Peru – Germania;
- Articolul 3 alineatul (1) din Acordul Peru – Italia;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Țările de Jos din 2001;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Țările de Jos din 1952;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Portugalia;
- Articolul 4 din Acordul Peru – Spania din 1954;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Spania din 2005;
- Articolul 3 din Acordul Peru – Suedia.

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:

- articolul 5 din Acordul Peru – Belgia din 1967;
- articolul 5 din Acordul Peru – Belgia din 2009;
- articolul 7 din Acordul Peru – Danemarca;
- articolul 4 din Acordul Peru – Finlanda;
- articolul 5 din Acordul Peru – Franța;
- articolul 3 alineatul (4) și articolul 4 alineatul (1) a doua teză din Acordul Peru – Germania;
- articolul 4 alineatul (1) din Acordul Peru – Italia;
- articolul 4 din Acordul Peru – Țările de Jos din 2001;
- articolul 7 din Acordul Peru – Țările de Jos din 1952;
- articolul 4 din Acordul Peru – Portugalia;
- articolul 11 din Acordul Peru – Spania din 1954;
- articolul 4 din Acordul Peru – Spania din 2005;

- articolul 7 din Acordul Peru – Suedia.

(c) Siguranță:

- articolul 7 din Acordul Peru – Belgia din 2009;
- articolul 12 din Acordul Peru – Finlanda;
- articolul 15 din Acordul Peru – Țările de Jos din 2001;
- articolul 15 din Acordul Peru – Portugalia;
- articolul 12 din Acordul Peru – Spania din 2005.

(d) Impozitarea combustibilului pentru aviație:

- articolul 6 din Acordul Peru – Belgia din 1967;
- articolul 11 din Acordul Peru – Belgia din 2009;
- articolul 4 din Acordul Peru – Danemarca;
- articolul 6 din Acordul Peru – Finlanda;
- articolul 2 din Acordul Peru – Franța;
- articolul 6 din Acordul Peru – Germania;
- articolul 5 din Acordul Peru – Italia;
- articolul 10 din Acordul Peru – Țările de Jos din 2001;
- articolul 4 din Acordul Peru – Țările de Jos din 1952;
- articolul 6 din Acordul Peru – Portugalia;
- articolul 5 din Acordul Peru – Spania din 1954;
- articolul 5 din Acordul Peru – Spania din 2005;
- articolul 4 din Acordul Peru – Suedia.

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

- (a) Republica Islanda (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
 - (b) Principatul Liechtenstein (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
 - (c) Regatul Norvegiei (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
 - (d) Confederația Elvețiană (în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian).
-